

ВЕРБАЛИЗАЦИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА В РОМАНЕ КИМА СТЭНЛИ РОБИНСОНА «КРАСНЫЙ МАРС»

Экологический дискурс, изучающий языковые способы репрезентации экологических проблем и формирующий экологическое сознание, является важной темой как в лингвистике, так и литературоведении. Он остается в центре внимания исследований последних десятилетий, особенно в контексте возрастающего внимания к вопросам глобального изменения климата и устойчивого развития.

Научно-фантастическая литература представляет собой уникальный материал для изучения специфики экологического дискурса благодаря детальному изображению процессов терраформирования и взаимодействия человека с новой экосистемой.

Цель работы – определение роли языковых средств в репрезентации экологической концепции как основы экологического дискурса в романе «Красный Марс» (Red Mars, 1992), который является первым из трех в «Марсианской трилогии» американского писателя Кима Стэнли Робинсона.

В научной литературе существуют различные подходы к определению экологического дискурса, аналогично тому, как трактуется понятие дискурса в целом. Е. В. Иванова предлагает следующее определение: «экологический дискурс представляет собой совокупность устных и письменных текстов различных функциональных стилей и жанров, обусловленных ситуацией общения на экологические темы. Ключевым концептом и темой экологического дискурса является природа и состояние окружающей среды» [1, с. 4].

А. В. Зайцева предлагает иную дефиницию: «Экологический дискурс – это сложное коммуникативно-речевое явление, представляющее собой, с одной стороны, вид социальной коммуникации, в основе которой лежит речемыслительная деятельность людей в определенном историко-культурологическом контексте на базе общего предмета – экологии и охраны окружающей среды, выступающих в качестве ключевых концептов. С другой стороны, экологический дискурс – это совокупность экологических текстов различных коммуникативно-речевых сфер (науки и публицистики, художественной литературы, официально-делового и бытового общения), объединенных общей темой и формирующих экологическое сознание реципиентов» [2, с. 23].

Очевидно, что предложенная А. В. Зайцевой дефиниция представляет экологический дискурс в более широкой перспективе,

смещая акцент с природы и окружающей среды (как это предлагается Е. В. Ивановой) на экологию и защиту окружающей среды. Кроме того, А. В. Зайцева акцентирует внимание на разножанровом характере экологического дискурса и его основной функции, заключающейся в формировании экологического сознания у реципиентов. Отметим, что экологическое сознание – это форма «общественного сознания, находящаяся в стадии формирования, включающая в себя совокупность идей, теорий, взглядов, мотиваций, отражающих экологическую сторону общественного бытия, а именно – реальную практику отношений между человеком и средой его жизни, между обществом и природой, включая регулятивные принципы и нормы поведения, направленные на достижение оптимального состояния системы общество – природа» [3, с. 1].

В научно-фантастическом романе «Красный Марс» Ким Стэнли Робинсон посредством детального описания колонизации и терраформирования Марса комплексно исследует экологические, социальные и философские аспекты взаимодействия человеческой цивилизации с инопланетной средой. Стоит отметить, в романе содержится 189 эпизодов, описывающих экологические, социальные и философские аспекты взаимодействия человеческой цивилизации с инопланетной средой. При этом автор использует различные лингвистические и стилистические инструменты для трансляции сложных эко-концепций и демонстрации неоднозначности процесса планетарной трансформации.

Следовательно, в тексте обнаруживаются слова, составляющие лексическое ядро экологического дискурса. Для обозначения о природных феноменах, загрязнителей, стратегий охраны окружающей среды и связанных с ними категорий автор употребляет такие термины (и их производные), как *'ecosystem'* (1), *'ecology'* (13), *'pesticides'* (1), *'heavy metals'* (1), *'carbon'* (16), *'environment'* (13), *'sustainable'* (1), *'disposal'* (3), *'waste-water'* (1), *'biosphere'* (10), *'biome'* (9), *'extinct'* (2), *'non-renewable resources'* (1).

Одним из ключевых приемов является использование научной терминологии. К. С. Робинсон активно использует понятийный аппарат из геологии, климатологии, биологии и физики, чтобы придать повествованию реалистичность и убедительность. Это также позволяет ему углубленно обсуждать сложные экологические процессы и технологические аспекты терраформирования. В результате анализа было обнаружено 24 термина, общее количество употреблений которых составило 211:

- геология – 65 %;
- климатология – 5 %;
- биология – 17 %;
- физика – 13 %.

Очевидно, что наиболее широко представлена геология. Автор явно концентрирует внимание на фундаментальной роли геологических

процессов в формировании марсианского ландшафта и в планах по его терраформированию. Более того, доминирование геологической терминологии подчеркивает необходимость тщательного изучения и изменения физических свойств планеты для создания условий, пригодных для жизни человека.

В предложении *"Then wind erosion had cut arroyos, and stripped away at their sides, and each strata was stripped back farther than the one below it, so that the arroyo walls consisted of hundreds of narrow terraces."* [4] описывается процесс эрозии, формирующий марсианский ландшафт. Термин *'erosion'* (эрозия) подчеркивает воздействие природных сил на поверхность планеты, создавая уникальные геологические формации, которые представляют вызов для строительства и освоения.

В романе встречаются термины, связанные с климатологией, что подчеркивает важность атмосферных условий и климатических моделей для понимания текущей ситуации и прогнозирования будущих изменений. В предложении *"...in this atmospheric pressure it sublimed at almost all temperatures, leaving pitted, rotten side walls to a depth of a few centimeters; under that it was solid, and hard."* [4] термин *'atmospheric pressure'* (атмосферное давление) подчеркивает суровые условия на Марсе и необходимость разработки технологий, способных справиться с низким давлением и его последствиями, такими как сублимация льда. Описание воздействия низкого давления на лед создает подчеркивает враждебность окружающей среды.

Активное использование терминов из области биологии выявляет ключевую роль исследований, направленных на поиск или создание жизни на Марсе, отражает стремление к пониманию истоков жизни в целом. Предложение *"Slow them down, anyway, and fix the ones that are already broken. A mix, really. The division errors are caused by breaks in DNA strands, so we wanted to strengthen DNA strands. To do it we would read your genome, and then build an auto repair genomic library of small segments that will replaced the broken strands..."* [4] демонстрирует применение передовых биотехнологий для защиты колонистов от вредного воздействия марсианской среды. Термин *'DNA'* (ДНК) становится символом жизни, которую изменять и ремонтировать. Эта идея становится поводом для обсуждения этических вопросов о границах допустимого вмешательства в геном человека.

Акцент на физической терминологии отражает критическую важность физических процессов в моделировании и управлении марсианской средой, разработке технологий, основанных на глубоком понимании физических законов, для обеспечения стабильности и пригодности планеты для жизни. В предложении *"The forward modules contained the living quarters and had tinted windows on all four sides; the aft modules contained the fuel tanks, and sported a number of black rotating solar panels."* [4] *'solar panels'* (солнечные панели) представлены как неотъемлемая часть технического обеспечения марсианской колонии,

обеспечивающая энергией жилые модули и другие системы жизнеобеспечения. Они располагаются в задней части корабля (*'aft modules'*), что подчеркивает их роль как источника энергии, необходимого для поддержания жизни.

Таким образом, использование научной терминологии является важным инструментом в конструировании экологического дискурса в романе «Красный Марс». Активное применение терминов из различных областей науки, таких как геология, климатология, биология и физика, позволяет автору детально и убедительно описывать процессы терраформирования и взаимодействия человека с марсианской средой. Этот подход не только придает повествованию научную достоверность и убедительность, но и способствует формированию экологического сознания читателя, акцентируя внимание на сложностях и вызовах, связанных с освоением новой планеты.

Список цитированных источников

1. Иванова, Е. В. Метафорическая концептуализация природных катастроф в экологическом дискурсе: на материале медийных текстов : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. В. Иванова. – Челябинск, 2007. – 24 с.
2. Зайцева, А. В. Типология текстов экологического дискурса ФРГ : дис. ... канд. филол. наук / А. В. Зайцева. – Смоленск, 2014. – 253 с.
3. Сухоруков, Е. А. Современная немецкая сказка как инструмент формирования экологического сознания : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. А. Сухоруков. – М., 2017. – 28 с.
4. Robinson, K. S. Red Mars / K. S. Robinson. – New York : Spectra Books, 1993. – 592 p.